

**إتفاقية العميل**  
**Customer Agreement**  
**طلب إشترك فى خدمة "سمارت بيزنس"**  
**Application for smartBUSINESS (Full Version)**

Bank Reference No. (for Bank use only)		Date								التاريخ
Company Name as per Bank's records										اسم الشركة كما هو مدون فى سجلات البنك
Company Commercial Register										سجل تجارى الشركة
Commercial register office										مكتب سجل تجارى
Address Details										بيانات العنوان
Country										الدولة
Telephone										رقم الهاتف
Fax										رقم الفاكس
Authorized Contact Person Name										اسم الشخص المفوض
Authorized Contact Person Mobile No.										رقم الهاتف المحمول للشخص المفوض
Authorized Contact Person E-mail Address										البريد الإلكتروني للشخص المفوض

Administrator Type	Single		منفرد	Dual		مشترك	نوع الإداري
--------------------	--------	--	-------	------	--	-------	-------------

Please write the details below and official e-mail IDs of staff who will be the Administrators for smartBUSINESS. For Administrators type SINGLE (Only – Maker or Authorizer is required) For Administrators type DUAL (Both – Admin Maker and Admin Authorizer is required).	يرجى كتابة البيانات التالية و عنوان البريد الإلكتروني الرسمي للموظف الذي سيصبح اداري "سمارت بيزنس" لنوع الادارة المفردة (يكون مقدم طلب الادارة أو مفوض طلب الادارة مطلوباً فقط) لنوع الادارة المشتركة (يكون كل من مقدم طلب الادارة ومفوض طلب الادارة مطلوباً).
---	--

Admin Role		الإداري
Admin Maker/Maker Authorizer		معد مفوض / معد إداري
Admin Authorizer		مفوض إداري
Proposed User ID (should be between 3-15 characters)		رقم التعريف الإداري المقترح (يجب ان يكون الرقم بين 3-15 حرفاً)
Admin Name		اسم الإداري
E-mail ID		البريد الإلكتروني
Mobile No.		رقم التليفون المحمول

CIF ID (8 digits)										رقم العميل (8 ارقام)
-------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----------------------

Account(s) to be added on smartBUSINESS (Please enter 13 digits for each account)															ارقام الحسابات المطلوب إضافها لخدمة "سمارت بيزنس" (يرجى ادخال 13 رقم عن كل حساب)
1.															2.
3.															4.
5.															6.
7.															8.

Mark a tick for your choices				برجاء وضع اشارة عند اختيارك			
Cash Management Products	Payments	المدفوعات	Payroll	المرتبات	Inquiry	الاستعلام	منتجات ادارة النقد
Trade Products	Conventional transactions			عمليات التجارة			منتجات التجارة
	Trade enquiry			استعلام التجارة			

Kindly accept my/our request to use trade online capability for above mentioned CIFs, under my/ our full risk and responsibility towards the bank and other third party.

In consideration of your acting as per my/our above instruction and as per terms and conditions of smartBUSINESS application, I/We hereby indemnify you from and against all actions, proceedings, damages, costs, claims, demands, expenses or losses which you may incur or sustain thereby.

I/We acknowledge that all information provided are correct and that I/We have read and understood all the terms and condition provided in smartBUSINESS "the main application" and confirm my/our acceptance to these terms and conditions and that may be amended by Emirates NBD from time to time.

يرجى الموافقة على طلب استخدام عمليات التجارة عبر الإنترنت وتطبيق خدمة سمارت بيزنس للحساب المذكور أعلاه، على مسؤوليتي/مسؤوليتنا تجاه البنك والغير. نظراً لتصرفكم وفقاً لتعليماتي / تعليماتنا أعلاه، والشروط والاحكام الواردة باتفاقية السمارت بيزنس فإني /إننا بموجب هذا نقر ونتعهد بأن نعوذكم من وضد جميع الدعاوى، الإجراءات، الأضرار، التكاليف، المطالبات، الطلبات، المصاريف أو الخسائر التي قد تتحملونها أو تتكبونها نتيجة تنفيذ تعليماتنا. أقر/نقر بأن جميع المعلومات صحيحة وبيّنتي/أننا أطلعنا/اطلعتنا جميع الأحكام والشروط التي وردت في إتفاقية السمارت بيزنس بهذا العقد "العقد الأساسي" ونؤكد قبولي/قبولنا بهذه الأحكام والشروط والتي يتم تعديلها من وقت لآخر من قبل بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م).

### Terms and Conditions

Emirates NBD makes available a variety of products and services to its customers through the Bank's banking channel called smartBUSINESS.

The following are the terms and conditions ("Terms and Conditions") that govern the smartBUSINESS products, services and facilities as offered to customers who subscribed to the SmartBUSINESS, as amended from time to time by Emirates NBD.

### Definitions

**Account(s):** Subscriber's account(s) with the Bank or such account(s) held by third party as mandated to Subscriber for the purpose of accessing, viewing and/or operating.

**EGP:** Egyptian Pounds, the lawful currency of the Arab Republic of Egypt.

**Bank - Emirates NBD:** Emirates National Bank of Dubai S.A.E.

**Banking Hours:** 8:30 a.m. to 3:00 p.m. as per Arab Republic of Egypt Time from Sunday to Thursday.

**Business Day:** Any day on which banks in the Arab Republic of Egypt are open for business.

**Bank Schedule of Fees and Charges:** the schedule of fees and charges levied by the Bank on the transactions made through the smartBUSINESS, and which shall be subject to change from time to time at the Bank's discretion.

**smartBUSINESS:** an electronic banking channel through which the Subscriber may access, view and operate the Account(s) and conduct other banking facilities including trade transactions and foreign exchange transactions through any device connected to the Internet.

**Other Currencies:** Any lawful currency other than EGP as transacted by the Bank at its sole and absolute discretion.

**Password/PIN:** Secret information/personal identification number created on smartBUSINESS for the Subscriber to enable the Subscriber to access and transact the smartBUSINESS.

**"Token":** Electronic Token (generating the password) or any other secure means of access to the Service

**smartBUSINESS Application Form:** means the attached form or any other form as acceptable to the Bank duly signed and submitted by the authorized signatories of the Subscriber. The smartBUSINESS Application Form shall include the Subscriber's Name, Account(s) numbers and other details as well as the nominated Subscriber Administrator(s). The smartBUSINESS Application Form and these Terms and Conditions are considered as one legal binding instrument for the subscriber .

### الشروط والأحكام

يوفر بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) مجموعة من المنتجات والخدمات لعملائه من خلال قناة البنك المصرفية والتي تسمى "سمارت بيزنس".

فيما يلي الشروط والأحكام (الشروط والأحكام) التي تنظم منتجات وخدمات وتسهيلات "سمارت بيزنس" التي يتم تقديمها إلى العملاء الذين يشتركون في "سمارت بيزنس" و التي يتم تعديلها من وقت لآخر من قبل بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م)

### التعريفات

**الحساب /الحسابات:** حساب أو حسابات المشترك المفتوح / المفتوحة لدى البنك أو ذلك الحساب أو الحسابات المفتوحة باسم طرف ثالث نيابة عن المشترك.

**جنيه مصري:** الجنيه المصري، العملة الرسمية لجمهورية مصر العربية.

**البنك:** بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م)

**ساعات العمل المصرفية:** من الساعة 8:30 صباحاً إلى الساعة 3:00 ظهراً حسب توقيت جمهورية مصر العربية من الأحد إلى الخميس.

**يوم العمل:** أي يوم تكون فيه البنوك العاملة في جمهورية مصر العربية مفتوحة للعمل.

**جدول رسوم وأسعار البنك:** جدول الرسوم والأسعار التي يفرضها البنك على المعاملات التي تتم من خلال خدمة "سمارت بيزنس" والتي قد يتم تغييرها من وقت لآخر من قبل البنك بمحض اختياره.

**سمارت بيزنس:** قناة مصرفية إلكترونية والتي يمكن للمشارك من خلالها معاينة وتشغيل الحسابات المصرفية والقيام بأعمال مصرفية أخرى تشمل المعاملات التجارية ومعاملات الصرف الأجنبي وذلك من خلال أي جهاز متصل بشبكة الإنترنت.

**عملات أخرى:** أي عملة رسمية غير الجنيه المصري التي يقوم البنك بمطلق صلاحيته بالتعامل بها.

**كلمة السر /رقم التعريف الشخصي:** معلومات سرية / رقم التعريف الشخصي التي يقوم المشترك بإدخالها على خدمة "سمارت بيزنس" كي تمكنه من استخدام خدمة "سمارت بيزنس" والتعامل بواسطتها.

**Token:** وسيلة إلكترونية (المصدرة للـ Password) أو أي وسيلة آمنة أخرى للدخول على الخدمة.

**نموذج طلب "سمارت بيزنس":** تعنى النموذج المرفق أو أي نموذج آخر يكون مقبولاً لدى البنك موقعاً ومقداً حسب الأصول من قبل الموقعين المفوضين عن المشترك ويشمل نموذج طلب "سمارت بيزنس" اسم المشترك - رقم الحساب وأرقام الحسابات وبيانات أخرى بالإضافة إلى الإداري المعين من قبل المشترك ويعتبر نموذج طلب "سمارت بيزنس" وهذه الشروط والأحكام كمستند قانوني ملزم واحد للمشارك .

**Subscriber- Client:** Legal entity and/or artificial person including their duly authorized personnel and agents and/or legal representatives that have contracted for use of smartBUSINESS.

**Subscriber Administrator(s):** Any person appointed by the Client as its exclusive representative in charge of the technical and administrative aspects (but not operational or transactional) of the Client's use of the Service, including, in particular but without limitation, managing User authorizations, payment instruction authorizations and other Administration matters.

**Participating Company:** Any company benefiting from the Service, including the Client, belonging to the same group as the Client (the Group) pursuant a separate declaration.

**Site:** The web site through which the Client accesses the Service, as referred to in the Special Conditions.

**Subscriber ID:** Subscriber identification defined on smartBUSINESS service for a Subscriber to access smartBUSINESS.

**Subscriber User(s):** Personnel and/or legal representatives and agents of the Subscriber who have been set up by the Subscriber Administrator(s) to transact on behalf of the Subscriber using the services on the smartBUSINESS.

**User ID:** user identification created on smartBUSINESS.

**المشترك - العميل:** كيان قانوني و/أو شخص اعتباري ويشمل المخولين عنه ووكلائه و/أو ممثليه القانونيين الذين قاموا بالتعاقد لاستخدام خدمة "سمارت بيزنس".

**إداري المشترك:** شخص يختاره العميل بصفته الممثل الحصري المسؤول عن الجوانب الفنية و الإدارية (دون الجوانب العملية أو المعاملاتية) لاستخدام العميل لهذه الخدمة وتتضمن على سبيل التحديد دون الحصر ادارة تصريحات المستخدمين وتصريحات التعليمات بالدفع وأمور ادارية أخرى.

**الشركة المشاركة:** تعنى أى شركة تنتفع من الخدمة بما فيها العميل والمنتمية لذات مجموعة العميل (المجموعة) بموجب الاتفاق المنفصل.

**الموقع:** الموقع الذى يدخل عليه العميل للحصول على الخدمة كما هو موضح فى الشروط الخاصة.

**رمز التعريف الشخصي للمشارك:** التعريف الشخصي المخصص للمشارك فى خدمة "سمارت بيزنس"، للدخول إلى خدمة "سمارت بيزنس".

**المستخدم/المستخدمين المشترك/المشاركين:** الممثل الشخصي و/أو القانوني ووكيل المشترك الذي تم تعيينه من قبل إداري المشترك ليقوم بالتعامل نيابة عن المشترك باستخدام خدمات "سمارت بيزنس".

**التعريف الشخصي للمستخدم:** تعريف شخصي يتم إدخاله، فى خدمة "سمارت بيزنس" لمستخدم المشترك حتى يتسنى له استخدام خدمة "سمارت بيزنس".

### 1- Authorization, License, Restriction on Use

1-1 The Bank shall setup the Subscriber Administrator(s) as per the smartBUSINESS Application Form submitted by the Subscriber or in any other form as acceptable to the bank.

1-2 smartBUSINESS shall not be activated unless all the requisite documentation, including a hard copy of the Application Form, have been duly signed by all Subscriber authorized signatories and delivered to the Bank.

1-3 It is understood that the Bank's standard terms and conditions as applicable to the Account(s) and as set out in the Bank's account opening form (or otherwise) executed by the Subscriber, shall continue to apply and be binding for the client in addition to the Terms and Conditions stated herein

1-4 The Subscriber shall advise the Bank of any change that occurs to the Subscriber from time to time which includes but not limited to change in powers of signatories, mandate and/or Subscriber's constitution documents and shall provide the Bank in such form as the Bank deems appropriate documented evidence of such change. Further The Subscriber shall immediately notify the bank of any changes to or by the Subscriber Administrator(s) and obtain written letter from the bank confirming to Subscriber of appropriate action taken. And in case the client didn't stick the bank recorded data consider as a still correctness and valid data towards all entities and courts

The Subscriber shall remain responsible for all actions, losses or liabilities arising out of such changes not notified to the bank as envisaged herein and for all actions undertaken by the Subscriber Administrator(s) from the time such change occurred to the obtaining of said written confirmation letter from the bank.

The Bank shall not affect any subsequent modifications or additions to the smartBUSINESS unless the Subscriber provides the Bank with such authorizations, documents or any other information required by the Bank. Failure to produce the required authorization, information or documentation will entitle the Bank to withhold implementation of modifications or additions to the smartBUSINESS.

1-5 The Subscriber agree and understands that electronic acceptance, to be made by Subscriber Administrator or Subscriber User, via electronic media, through smartBUSINESS will be sufficient and will be binding on the Subscriber for all intents and purposes. towards all entities and courts without any objection from the Client at any time

1-6 The Subscriber hereby, irrevocably and unconditionally without any right of objection, accepts any and all transactions arising from the use of the smartBUSINESS, including, without limitation, any and all transactions effected by a Subscriber User(s).

And All requests received by the Bank through smartBUSINESS will be considered to have been authorized in accordance with the authorization rules

### 1- التفويض - الترخيص - قيود الاستخدام

1-1 يقوم البنك بإعداد إداري المشترك بموجب نموذج طلب "سمارت بيزنس" الذي قدمه المشترك أو أي نموذج آخر يكون مقبولاً لدى البنك.

2-1 لن يتم تشغيل خدمة "سمارت بيزنس" إلا إذا تم تقديم كل المستندات المطلوبة بما فى ذلك نموذج الطلب موقعاً حسب الأصول من جميع المفوضين بالتوقيع عن المشترك وتسليمه إلى البنك.

3-1 من المفهوم أن الشروط والأحكام القياسية الخاصة بالبنك والمعمول بها بشأن الحساب/الحسابات وكما هي موضحة في نموذج فتح الحساب الخاصة بالبنك (أو خلاف ذلك) الموقع من قبل المشترك ستنسمر معمولاً بها وملزمة للعميل بالإضافة إلى الشروط والأحكام الموضحة هنا

4-1 يلتزم المشترك بإخطار البنك عن أي تغيير يحدث للمشارك من وقت لآخر والذي يشمل ولكن دون حصر التغيير في صلاحيات المفوضين بالتوقيع والتفويض و/أو مستندات تأسيس المشترك و يلتزم بتزويد البنك مدعم بالمستندات على ذلك التغيير بالشكل الذي يراه البنك مناسباً، كما سيقوم المشترك أيضاً بإخطار البنك فوراً عن أي تغييرات على أو من قبل إداري المشترك وأن يحصل على خطاب كتابي من البنك إلى المشترك بالتأكيد على اتخاذ الإجراءات المناسبة و في حالة عدم التزامي/التزامنا بهذا ستعتبر آخر بيانات مسجلة طرفكم هي حجة قاطعة علينا و صحيحة وقائمة و سارية في مواجهتنا أمام كافة السلطات و المحاكم يبقى المشترك مسؤولاً عن جميع التصرفات أو الخسائر أو اللزائم التي تنتج عن التغييرات التي لا يبلغ البنك بها كما تنص عليه هذه الاتفاقية و عن جميع التصرفات التي يقوم بها إداري المشترك من وقت حدوث ذلك التغيير إلى حين الحصول على ذلك التأكيد الكتابي من البنك.

لن يقوم البنك بتفعيل أي تعديلات أو إضافات لاحقة تتم على خدمة "سمارت بيزنس" إلا إذا قام المشترك بتزويد البنك بتلك التفويضات أو المستندات أو أي معلومات أخرى تكون مطلوبة للبنك وعدم القيام بتقديم التفويض أو المعلومات أو المستندات المطلوبة سيعطى الحق للبنك بأن لا يقوم بتنفيذ التعديلات أو الإضافات على خدمة "سمارت بيزنس".

5-1 يدرك و يوافق المشترك على أن القبول الإلكتروني الذي يقوم به إداري المشترك أو مستخدم المشترك لأي شروط وأحكام خاصة وقائمة عبر الوسائل الإلكترونية من خلال "سمارت بيزنس" ستكون كافية وملزمة للمشارك لكل المقاصد والأغراض أمام كافة السلطات و المحاكم و لا يحق له الاعتراض أو الطعن عليه فى أى وقت .

6-1 يقبل المشترك بموجبه دون رجعة أو دون شرط أو دون الحق في الاعتراض بأي و جميع المعاملات الناجمة عن استخدام "سمارت بيزنس" بما فى ذلك دون حصر أي و جميع المعاملات التي يتم تنفيذها من قبل مستخدم المشترك.

وسوف تعتبر كل الطلبات التي يستلمها البنك من خلال "سمارت بيزنس" على أنه تم التفويض بها بموجب قواعد التفويض التي وضعها المشترك. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي أخطاء/سهو ناجماً عن وضع قواعد تفويض غير صحيحة من قبل المشترك أو إداري المشترك.

setup by the Subscriber. The Bank is not responsible for any errors/omissions arising out of incorrect setup of the authorization rules by the Subscriber or Subscriber Administrator(s).

The Bank's record of any transaction processed by the use of smartBUSINESS shall be conclusive evidence of such transaction and shall be binding on the Subscriber for all purposes Without any responsibility on the bank.

1-7 It is understood that authorization rules on the smartBUSINESS may differ from the account operating instructions provided to the Bank and the Bank shall not be liable in any way for executing such transactions that have been authorized on the smartBUSINESS. The Subscriber shall be responsible for any errors/omissions arising out of incorrect setup of the authorization rules by the Subscriber or Subscriber Administrator(s).

1-8 The Bank shall have the right and the Subscriber hereby authorizes the Bank to limit, modify or cancel the smartBUSINESS (in part or in full) at any time without assigning any reason, and without the need of the signature of the Subscriber.

1-9 The client acknowledge that the smartBUSINESS is provided entirely at the risk and responsibility of the Subscriber who agrees to indemnify the Bank for all loss, damage or expense (including legal expenses), howsoever caused, resulting from the use of any of the smartBUSINESS services. It is understood that the Bank shall not be held liable for any costs, damages or expenses (including legal expenses) directly or indirectly arising out of or in connection with the non-authorized operations of the smartBUSINESS by the Subscriber or any other person natural or legal not known or authorized by the Subscriber.

## 2- Operation & Implementation

2-1 In respect of the mode of administration on the smartBUSINESS, the Subscriber shall have the option to select:

Either to have a single Subscriber Administrator who would administer user(s) access and other administration activities to the smartBUSINESS on a single mode basis; or

To have joint Subscriber Administrators who would administer user(s) access and other administration activities to the smartBUSINESS on a dual mode basis.

2-2 Where the smartBUSINESS service is made available, it is acknowledged that, irrespective of whether the mode of operation of the Account(s) is joint or single, the smartBUSINESS may be accessed by each Subscriber User according to the privilege granted to the Subscriber User by the Subscriber Administrator(s) of the smartBUSINESS service and any and all transactions undertaken by any Subscriber User will be binding on the Subscriber and all account holders.

2-3 The Subscriber shall ensure sufficient funds are available or appropriate arrangements are made in the Account to which the smartBUSINESS service relates so that all transactions can be honored. If for any reason the Account is overdrawn by the use of the relevant smartBUSINESS service, the Subscriber shall be responsible for immediately making up the deficit by a direct payment or transfer of cleared funds from any other Account. Without prejudice to any remedy available to the Bank, failure to comply with this condition shall entitle the Bank to cancel the relevant smartBUSINESS and to recover any outstanding amounts and charges from the Subscriber in a manner deemed appropriate by the Bank.

2-4 The Subscriber acknowledges that any printouts/ Statements or files or any other form in which any information or transactions pertaining to the Account(s) has been downloaded/copied shall not be used in any dealings with third parties in whatsoever manner.

2-5 The Subscriber acknowledges the Bank may not issue any printed advice or confirmation for any transaction conducted through the smartBUSINESS.

2-6 The Bank shall not be obliged to act upon or carry out any Instructions or communication sent by the Subscriber through smartBUSINESS secured e-mail.

2-7 It is understood that all services requested or transactions received through smartBUSINESS within Banking Hours shall be carried out the same day or on the next Business Day on a best effort basis irrespective of the date and/or

وتكون سجلات البنك بشأن أي معاملة يتم إنجازها باستخدام "سمارت بيزنس" دليلاً حاسماً على تلك المعاملة وستكون ملزمة للمشارك لجميع الأغراض دون ادنى مسؤولية على البنك .

1-7 من المفهوم بأن قواعد التفويض بشأن "سمارت بيزنس" قد تختلف عن تعليمات تشغيل الحساب المقدمة إلى البنك ولن يكون البنك مسؤولاً بأي شكل عن تنفيذ تلك المعاملات التي تم التفويض بها بشأن "سمارت بيزنس" سيكون المشارك مسؤولاً عن أي أخطاء /سهو يكون ناجماً عن الوضع غير الصحيح لقواعد التفويض من قبل المشارك أو إداري المشارك.

1-8 يقوم المشارك بموجبه بتفويض البنك بأن يحق له وضع حد أو تعديل أو إلغاء "سمارت بيزنس" جزئياً أو كلياً في أي وقت دون إبداء الأسباب وبدون الحاجة إلى توقيع المشارك.

1-9 يوافق ويقر العميل ان تقديم خدمة "سمارت بيزنس" تكون على مخاطرة ومسؤولية المشارك بالكامل ويوافق المشارك على تعويض البنك عن أي خسائر أو أضرار أو نفقات بما في ذلك النفقات القانونية مهما كانت طريقة التسبب فيها والناجمة عن استخدام أي من خدمات "سمارت بيزنس". ومن المفهوم أن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي تكاليف أو أضرار أو نفقات بما في ذلك النفقات القانونية الناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن أو فيما يتعلق بعمليات "سمارت بيزنس" غير المفوض بها والتي يقوم المشارك بتنفيذها أو أي شخص آخر طبيعي أو معنوي غير معروف أو غير مفوض من قبل المشارك.

## 2- التشغيل والتفويض

2-1 بشأن طريقة الإدارة بخدمة "سمارت بيزنس" يكون أمام المشارك إمكانية اختيار:

- إما أن يكون لديه إداري مشترك واحد والذي سيقوم بإدارة استخدام المستخدم والأنشطة الإدارية الأخرى بشأن "سمارت بيزنس" على أساس طريقة منفردة.
- أن يكون لديه إداريين مشتركين مجتمعين والذين سيقومون بإدارة استخدام المستخدم والأنشطة الإدارية الأخرى بشأن "سمارت بيزنس" على أساس طريقة ثنائية.

2-2 عندما يتم توفير خدمة "سمارت بيزنس" يتم الإقرار بأنه بصرف النظر عن ما إذا كانت طريقة تشغيل الحساب (الحسابات) بالاشتراك ثنائية أو منفردة يمكن لكل مستخدم مشترك أن يستخدم "سمارت بيزنس" بموجب المزايا الممنوحة لمستخدم المشارك من قبل إداري المشارك لخدمة "سمارت بيزنس" وأي وكل المعاملات التي يقوم بها أي مستخدم للمشارك ستكون ملزمة للمشارك وكل أصحاب الحساب.

2-3 على المشارك ضمان توفر مبالغ كافية أو القيام بترتيبات مناسبة في الحساب المتصل بخدمات "سمارت بيزنس" حتى يتم الوفاء بجميع المعاملات. وفي حال أصبح الحساب مكتسفاً لأي سبب من خلال استخدام خدمات "سمارت بيزنس"، على المشارك القيام فوراً بتسوية العجز المسجل لدى البنك، وذلك من خلال تسديد المبلغ مباشرة أو القيام بتحويله من أي حساب آخر ومع مراعاة جميع الإجراءات التي قد تقوم بها البنك لتصحيح الموقف، فإن عدم الالتزام بهذا الشرط سيمنح البنك الحق في إلغاء خدمة "سمارت بيزنس" واسترداد أي مبالغ أو تكاليف مستحقة على المشارك بالطريقة التي يراها البنك مناسبة.

2-4 يقر المشارك بأن أي مطبوعات/بيانات أو ملفات أو أي شكل آخر يتم من خلاله تنزيل /نسخ أي معلومات أو معاملات تخص الحساب لن تستخدم في أي تعامل مع الغير بأي طريقة كانت.

2-5 يقر المشارك بأن البنك قد لا يصدر أي إشعار أو تأكيد مطبوع خاص بأي معاملة تتم بواسطة خدمة "سمارت بيزنس".

2-6 لن يكون البنك ملزماً بالتصرف بناء على أو تنفيذ أي تعليمات أو مراسلات يتم إرسالها من قبل المشارك من خلال البريد الإلكتروني الخاص "بسمارت بيزنس".

2-7 من المفهوم أن جميع الخدمات المطلوبة أو المعاملات المستلمة من خلال "سمارت بيزنس" في أوقات عمل البنك سوف تنفذ في نفس اليوم أو يوم العمل التالي على أساس بذل أقصى الجهد بغض النظر عن التاريخ و/أو الوقت المذكور على المطبوعات أو إشعار التأكيد الصادر عن برنامج "سمارت بيزنس".



time on print-outs or confirmation advice generated by smartBUSINESS system.

2-8 The Subscriber agrees to check transactions and statement of accounts and inform the Bank immediately (but in all cases within 30 days of receipt of the statement of accounts) of any discrepancy.

2-9 The Subscriber may make a request for the products, services and facilities that the Subscriber wishes to avail through smartBUSINESS, which include but not be limited to Demand Drafts, telegraphic transfers, transfers, manager's cheque, e-wallet services and payments initiated on third party websites, trade services including documentary collections/letters of guarantee and receipts from exports, trade financing, guarantees foreign exchange & treasury services, brokerage services and any other products as will be made available by the Bank on smartBUSINESS, subject to the overall daily transactions limits set out by the Subscriber. The processing of such requests, however, below or above the limits set out by the Subscriber, shall be at the solo discretion of the Bank and in accordance to Central Bank of Egypt rules.

2-10 When the operation of the Account(s) through smartBUSINESS is made available, the Subscriber agree that:

- All transactions processed shall be subject to the foreign exchange rates, which are applicable for the Business Day and time on which the request was processed by the Bank. Foreign exchange rates displayed on the Bank's web site or in the Bank's premises at the time of receipt of the request by the Bank are indicative rates only.
- The Subscriber agrees that the purchase by the Bank of a Bank draft or manager's cheque previously issued at the Subscriber's request will be at the Bank's discretion and transacted at the Bank's buying rate for the currency of the draft or cheque.
- The Subscriber agrees that the Bank has the exclusive right of selection of the correspondent banks and partners/alliances/merchants for all services including but not limited to issuance of Demand drafts, Telegraphic Transfers, e-wallet services and trade services.
- The Subscriber agrees that the Bank shall not be liable for any act or omission of the Subscriber Users or any correspondent or paying bank or partners/ alliances/ merchants for any error or delay in transmission.
- The Subscriber agrees that the Bank may outsource its processing services provided under or in connection with smartBUSINESS including transactions received or processed on behalf of the Subscriber.

2-11 The Subscriber commits to read the warnings and alert notifications (such as security alerts or fraud attempts / Social Engineering alerts, etc.) stated in the Bank's Site.

The Subscriber accepts any change in the terms and conditions which will be demonstrated through electronic system and on the Site and the Subscriber is legally bound of these terms and conditions without any objection from the Client at any time.

2-12 The Subscriber shall confirm the bank's official website via:

- Click on the lock icon located at the bottom of the browser to confirm the authenticity of the Digital Signature for smartBUSINESS.
- Access the website of the Bank through the bookmarks feature of your Web browser Bookmarks, after the Subscriber is sure enough of the credibility of the site
- Not to access smartBUSINESS site services through indirect links, such as Hyperlinks contained in e-mails.

### 3- Security

3-1 As smartBUSINESS is accessed through the Internet, it is the Subscriber's responsibility to ensure that any PC/ Laptop/ Smartphone used by the Subscriber Administrator or the Subscriber User is set up securely, programs and tools for protection against viruses and malware are installed, as a minimum to meet the requirements specified by the bank, such as installing a firewall program and update anti-virus software on a regular basis. The Subscriber or The Subscriber Administrator or the Subscriber User shall not access SmartBUSINESS services through public or shared computers (such as internet cafes or public libraries).

8-2. يوافق المشترك على مراجعة المعاملات وكشوف الحساب وإخطار البنك مباشرة (ولكن في كل الأحوال خلال 15 يوم من استلام كشوف الحساب) عن أي اختلاف فيها.

2-9 يجوز للمشارك أن يطلب المنتجات والخدمات والتسهيلات التي يرغب المشترك في الاستفادة منها من خلال "سمارت بيزنس" والتي تشمل لكن دون حصر حوالات تحت الطلب، حوالات تلغرافية، تحويلات، شيكات مصرفية، خدمات المحفظة الإلكترونية والدفع عبر المواقع الإلكترونية الخاصة بالغير والخدمات التجارية بما في ذلك التحصيل المستندي وخطابات الضمان وإيصالات المصدرين والتمويل التجاري والضمانات وخدمات الصرف الأجنبي والخزينة وخدمات الوساطة وأي منتجات أخرى قد يوفرها البنك بخدمة "سمارت بيزنس" دون الإخلال بالحد الإجمالي للمعاملات اليومية المحدد من قبل المشترك، ويخضع تنفيذ هذه الطلبات سواء كانت أقل أو أعلى من الحد الذي قرره المشترك وفقاً للارادة البنك المنفردة وفقاً للوقاود التي يحددها البنك المركزي المصري.

2-10 عندما يتم توفير خدمة تشغيل الحساب/الحسابات من خلال "سمارت بيزنس" يوافق المشترك على أن:

- تخضع جميع المعاملات التي يتم إجراؤها لأسعار العملات الأجنبية المعمول بها في يوم العمل والوقت الذي قام فيه البنك بإجراء المعاملة. وإن أسعار العملات الأجنبية المبنية في موقع البنك الإلكتروني أو في مقر البنك عند استلام الطلب من قبل البنك هي للاستدلال فقط.
- يوافق المشترك على أن يكون شراء البنك للحوالة تحت الطلب أو الشيك المصرفي الذي تم إصداره سابقاً بناءً على طلب المشترك خاضعاً لموافقة البنك ويتم تنفيذه وفقاً لسعر الشراء الخاص بالبنك لعملة الحوالة أو الشيك.
- يوافق المشترك على أن للبنك الحق الحصري في اختيار البنوك المراد إرسال والشركاء/الحلفاء/التجار لجميع الخدمات بما في ذلك ولكن دون حصر إصدار الحوالات تحت الطلب والحوالات التلغرافية وخدمات المحفظة الإلكترونية والخدمات التجارية.
- يوافق المشترك على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي تصرف أو سهو من قبل مستخدمى المشارك ولن يكون أي بنك مراسل أو بنك صرف أو شركاء/حلفاء/تجار مسؤولين عن أي خطأ أو تأخير في نقل المعلومات.
- يوافق المشارك على أنه بإمكان البنك تعيين مؤسسات خارجية للقيام بإجراء خدمات المعاملات المقدمة بموجب أو فيما يتعلق بخدمة "سمارت بيزنس" بما في ذلك المعاملات التي يقوم البنك بتنفيذها نيابة عن المشارك.

2-11 يلتزم المشترك بقراءة التحذيرات والإخطارات التنبيهية (مثل التنبيهات الأمنية أو تنبيهات محاولات الإحتيال / الهندسة الإجتماعية التنبيهية (مثل التنبيهات الأمنية الواردة على الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك).

2-12 يلتزم المشترك بالتأكد من صحة الموقع الرسمي للبنك:

- بالضغط على رمز القفل أو علامة المفتاح الكائنة أسفل المتصفح للتأكد من تفاصيل شهادة التصديق الرقمية لموقع معاملات "سمارت بيزنس".
- الدخول على الموقع الإلكتروني للبنك من خلال خاصية الإشارات المرجعية الخاصة بمتصفح الويب Bookmarks وذلك بعد تأكده بالشكل الكافي من مصداقية الموقع المشار إليه
- بعدم الدخول إلى موقع البنك الخاص بخدمات "سمارت بيزنس" من خلال روابط التحويل غير المباشرة Hyperlinks الواردة في البريد الإلكتروني.

### 3- الأمن

3-1 نظراً لأن استخدام خدمة "سمارت بيزنس" يتم من خلال شبكة الإنترنت فعلى المشترك التأكد من أن الأجهزة الخاصة به أو بمستخدمى المشارك أو بإداري المشارك تم إعدادها بشكل آمن وتزويدها ببرامج وأدوات الحماية اللازمة ضد الفيروسات والبرامج الخبيثة، وذلك كحد أدنى لإستيفاء المتطلبات المحددة من قبل البنك، مثل تثبيت برنامج جدار حماية وتحديث برامج مكافحة الفيروسات بصفة دورية. وعلى المشترك أو مستخدم المشارك أو إداري المشارك عدم الدخول علي خدمات "سمارت بيزنس" من خلال أجهزة الكمبيوتر العامة أو المشتركة (كمقاهي الانترنت أو المكتبات العامة).

3-2 The Subscriber undertakes not to disclose the Password and/or the User ID and/or Subscriber ID and/or PIN to any other person apart from the Subscriber Users. Usage of smartBUSINESS services other than by the Subscriber or Subscriber User shall be deemed to have been used by the Subscriber Without any responsibility over the bank.

3-3 The Subscriber agrees to, and shall cause its Subscriber User(s) and Subscriber Administrator (s) to, comply with the security procedures announced from time to time by the Bank which include but shall not be limited to the following:

- To keep and protect their Password/PIN secured and confidential at all times, and shall take steps to prevent unauthorized use of the same.
- Never disclose the Password/PIN to any person including the Bank's staff or its agents through e-mail or the customers' service.
- Shall not choose passwords that include sensitive information such as date of birth or phone number or part of the Subscriber/Subscriber User/Subscriber Administrator's name easily recognizable.
- Don't disclose any personal information (an ID card or passport or titles or your own bank account numbers) for anyone not sure of his identity or suspicious web sites.
- Shall promptly destroy/delete any document or advice received from the Bank concerning their Password/PIN.
- Should select Password/PIN such that it shall prevent easy interpretation by unauthorized persons leading to unauthorized access.
- Must never record the Password/PIN on any software, which saves it automatically.
- Shall not at any time leave the Internet terminal from which they have accessed the smartBUSINESS or let anyone else use the Internet terminal until they have logged off the smartBUSINESS.
- Shall ensure that they have logged off the smartBUSINESS network at the end of any session.
- Shall not access the smartBUSINESS from any computer connected to a local area network (LAN) or any public internet access device or access point without first making sure that no-one else will be able to observe or copy their access or get access to the smartBUSINESS pretending to be the Subscriber.
- Shall inform the Bank immediately in written of any unauthorized access to the smartBUSINESS service or any unauthorized transaction through a registered mail with acknowledgement.

3-4 The use of passwords and Tokens, as communicated by the Bank, is required to access the Service for each connection.

3-5 The Bank must be informed of any new User with signatory powers so that the Bank, after acceptance and processing, may activate the new User upon a written request presented from the Subscriber – Client or Subscriber – Administrator who is authorized to do so.

3-6 The Bank reserves the right to suspend access to the Service if it discovers facts suggesting factual or attempted fraudulent use; in such a case the Bank shall immediately inform the Bank.

2-3 يتعهد المشترك بعدم الكشف عن كلمة السر و/أو رقم التعريف الشخصي الخاص بالمستخدم و/أو المشترك لأي شخص آخر باستثناء مستخدمى المشترك. ويعتبر استخدام خدمات "سمارت بيزنس" من قبل شخص آخر غير المشترك أو مستخدم المشترك على أنه قد تم من قبل المشترك ذاته دون ادنى مسؤولية على البنك .

3-3 يوافق المشترك ومستخدمى المشترك وإداري المشترك على الالتزام بإجراءات الأمان التي يقوم البنك بالإعلان عنها من أن لأخر والتي تشمل دون الحصر ما يلي:

- المحافظة دائماً على سرية كلمة السر/رقم التعريف الشخصي الخاص بهم وحمايته واتخاذ الخطوات اللازمة لمنع أي استخدام غير مصرح به.
  - عدم إفشاء كلمة السر/رقم التعريف الشخصي لأي شخص آخر بما في ذلك موظفي البنك أو وكلائه عن طريق البريد الإلكتروني أو خدمة العملاء.
  - عدم إختيار كلمات سر تتضمن معلومات حساسة مثل تاريخ الميلاد أو رقم الهاتف أو جزء من اسم المشترك يسهل التعرف عليها.
  - عدم الإفصاح عن أي معلومات شخصية (كبطاقة الهوية أو جواز السفر أو العناوين أو أرقام حسابات البنك الخاصة بهم) لأي شخص لم يتأكد من هويته أو مواقع إلكترونية موضع شك.
  - الإسراع بإتلاف/محو أي مستند أو إشعار من البنك يتعلق بكلمة السر/رقم التعريف الشخصي الخاص بهم.
  - إختيار كلمة سر/رقم تعريف شخصي لا يمكن اكتشافه بسهولة من قبل الأشخاص الغير مصرح لهم وبالتالي الدخول إلى الخدمة بطريقة غير مشروعة.
  - عدم إدخال كلمة السر/ رقم التعريف الشخصي في أي برنامج يقوم بحفظها تلقائياً.
  - عدم ترك جهاز الكمبيوتر الذي يستخدمون خدمة "سمارت بيزنس" من خلاله في أي وقت من الأوقات أو السماح لأي شخص آخر باستخدام الجهاز قبل قيامهم بالخروج من الخدمة.
  - التأكد من خروجهم من خدمة "سمارت بيزنس" عند الإنتهاء من أي جلسة.
  - عدم استخدام الخدمة من أي جهاز كمبيوتر متصل بشبكة اتصال محلية أو أي جهاز عام للدخول لشبكة الإنترنت أو أي نقطة وصول دون التأكد أولاً من أن أي شخص آخر لا يستطيع الإطلاع على أو نسخ خطوات الوصول لخدمة "سمارت بيزنس" الخاصة بهم أو التمكن من الوصول للخدمة مدعياً بأنه المشترك.
  - إخطار البنك فوراً كتابياً بأي استخدام غير مفوض به لخدمة "سمارت بيزنس" أو إجراء أي معاملة أو إعطاء تعليمات غير مصرح بها أو سوء استخدام أكواد الهوية من خلال خطاب مسجل يعلم الوصول.
- 4-3 يتم استخدام Password و Tokens التي أرسلها البنك للدخول على الخدمة في كل اتصال.
- 3-5 يتم إخطار البنك بإنشاء مستخدم جديد له سلطة التوقيع حتى يقوم البنك بتنشيط حسابه الجديد بعد قبوله و اتخاذ الإجراءات اللازمة بناءً على طلب كتابي مقدم من المشترك أو إداري المشترك المصرح له بذلك.
- 3-6 يحق للبنك وقف الدخول على الخدمة في حال تم اكتشاف وقائع تدل على محاولة احتيال أو ارتكاب فعلى لاحتيايل فى استخدام الخدمة. فى هذه الحالة ، يقوم البنك بإخطار الشركة المشاركة فوراً.

#### 4- Foreign Currency

4-1 The Bank will not be held liable for any exchange loss incurred by the Subscriber in converting/transferring the balance from one currency account of the Subscriber to another currency account of the Subscriber.

#### 4- العملة الأجنبية

1-4 لا يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة في تحويل العملة التي يتكدها المشترك عند تحويل الرصيد من حساب بعملة ما خاص بالمشارك إلى حساب بعملة أخرى خاص بالمشارك.

#### 5- Intellectual Property

5-1 The Subscriber acknowledges that smartBUSINESS is the property of Bank, which has the copyright interest and all intellectual property rights in all software and documentation of the smartBUSINESS and subsequent amendments including user guidelines, manuals and material in any form.

5-2 The Subscriber agrees at all times to treat the access rights, documentation or any other information related to smartBUSINESS as strictly private and confidential and shall not copy/reproduce the above in any form either in whole or in part or allow access to any other party without the Bank's prior consent in writing.

#### 5- الملكية الفكرية

1-5 يقر المشترك بأن خدمات "سمارت بيزنس" هي ملك للبنك الذي يتمتع بحقوق النشر وجميع حقوق الملكية الفكرية للبرامج والمستندات المتصلة بها والتعديلات اللاحقة لها بما في ذلك إرشادات المستخدم ودليل الاستخدام وأي مواد أخرى بأي شكل كانت.

2-5 يوافق المشترك في جميع الأوقات على التعامل بخصوصية وسرية تامة مع جميع حقوق الاستخدام والمستندات وأي معلومات أخرى متعلقة بخدمات "سمارت بيزنس"، ولا يحق له نسخ أو إعادة إنتاج ما ذكر أعلاه بأي شكل من الأشكال سواء

<p>5-3 The Subscriber may not under any circumstances amend the installation, or download, copy, modify, improve, adapt, compile, or transfer in any way the system or the software comprising the Service and/or the Site and the documentation related thereto.</p> <p>The Bank expressly reserves the right to correct the system or the software comprising the Service and/or the Site. In the event of a software compatibility problem, the Bank undertakes to provide the technical data enabling compatibility within a reasonable timeframe.</p> <p>Each Subscriber shall keep confidential the Tokens and all the documentation and communicate them to its staff, employees and subcontractors and/or providers who shall keep details of the Service and other attached documents. Upon termination of the Service, all documents related to the Service provided by the Bank shall be promptly returned to the Bank.</p> <p>Each Subscriber warrants the Bank for this purpose and undertakes to indemnify any prejudice resulting from a breach of such provisions.</p>	<p>كان ذلك جزئياً أو كلياً، أو السماح لأي طرف آخر باستخدام الخدمة دون موافقة خطية مسبقة من البنك.</p> <p>3-5 لا يحق للمشارك في أي حال من الأحوال تعديل تحميل أو تنزيل أي أنظمة للبرنامج أو نسخها أو تعديلها أو تحسينها أو اقتباسها أو تحويلها بأي شكل من الأشكال ويشمل ذلك الخدمة و/ أو الموقع و المستندات المتعلقة بهما.</p> <p>4-5 يحتفظ البنك صراحة بحق تصحيح النظام أو البرنامج شاملاً الخدمة و/ أو الموقع. في حالة حدوث مشكلة في قبول البرنامج على الحاسب، يتعهد البنك بتوفير البيانات الفنية اللازمة لتطبيق البرنامج في إطار زمني معقول.</p> <p>5-5 يحتفظ كل مشترك بسرية المستخدم وال Tokens وأية مستندات وتخبر موظفيها وعاملها والمقاولين من الباطن و/أو الموردين الذين يحتفظون بتفاصيل الخدمة والمستندات الملحقة الأخرى أن فور انتهاء الخدمة يعاد إلى البنك على الفور كافة المستندات التي يوفرها البنك و تتعلق بالخدمة.</p> <p>6-5 يضمن كل مشترك ذلك للبنك و يتعهد بالتعويض عن الأضرار الناتجة عن الإخلال بتلك الأحكام.</p>
<p align="center"><b>6- Service Fees and Charges</b></p> <p>6-1 The Bank may debit the Subscriber's Account(s) with any costs, charges, fees or expenses (including legal expenses) payable for services rendered by the Bank Without obtained prior client consent.</p> <p>6-2 The Bank shall always be entitled to levy or impose all customary banking and other charges and expenses in respect of any of the other accounts and these may be debited by the Bank to the Account in accordance with the Bank's normal banking procedures Without obtained prior client consent.</p> <p>6-3 The Bank will debit the Account(s) with all applicable fees and charges for the smartBUSINESS and any instructions received through smartBUSINESS services as per the Bank's Schedule of Fees and Charges, which are subject to change from time to time at the sole discretion of the Bank Without obtained prior client consent.</p> <p>6-4 For fees and service charges thanks to visit Emirates NBD web site under Corporate-Tariff.</p>	<p align="center"><b>6- رسوم وتكاليف الخدمة</b></p> <p>1-6 يجوز للبنك خصم الرسوم أو المصاريف أو التكاليف أو النفقات (شاملة المصاريف القضائية) المستحقة الدفع مقابل الخدمات التي يوفرها البنك دون الحصول على موافقة العميل المسبقة.</p> <p>2-6 يحق للبنك دائماً فرض جميع التكاليف المصرفية المعتادة والتكاليف والنفقات الأخرى بشأن أي من الحسابات الأخرى ويجوز للبنك القيام بخصم هذه النفقات من الحساب المعني بما يتوافق مع الإجراءات المصرفية المعتادة الخاصة بالبنك دون الحصول على موافقة العميل المسبقة.</p> <p>3-6 سيقوم البنك بخصم كل النفقات والرسوم الخاصة "بسمارت بيزنس" من الحساب وأي تعليمات يتم استلامها من خلال "سمارت بيزنس" حسب جدول رسوم وأسعار البنك والذي يجوز تغييره من وقت لآخر وفقاً و رؤية البنك المنفردة دون الحصول على موافقة العميل المسبقة.</p> <p>4-6 لرسوم ومصاريف الخدمة برجاء زيارة موقع بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.م) تحت تعريف الشركة.</p>
<p align="center"><b>7- Liability</b></p> <p>7-1 The Bank is responsible of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Shall make the service available and in case the Bank decides to cut-off for maintenance, it shall notify the Subscriber.</li> <li>• A technical support team will be available to follow any complaints from the Subscriber and to resolve the problems received either by phone or e-mail.</li> <li>• The technical support team will provide the Subscriber with the steps of subscription by visiting him or through phone.</li> </ul> <p>7-2 The Subscriber acknowledges that the Bank is not liable at any time for failure or canceled any of the products facilities or other services available under smartBUSINESS attributable, either wholly or partly to reasons beyond the Bank's control, including but not limited to any technical malfunction or breakdown or any Act of God, act of government or regulatory authority, war, fire, flood, explosion, terrorism, riot or civil commotion, or no availability, non-functioning or malfunctioning of internet services provider(s), broadcast telecommunications or other network systems or services, except in cases where these events may be remedied. The Bank will not be responsible for any loss or damage arising directly or indirectly from any malfunction or failure of the smartBUSINESS services.</p> <p>7-3 The Bank will not be liable to the Subscriber if the Bank is unable to perform its obligations under these Terms and Conditions due (whether direct or indirectly) to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The failure of any machine, computer, data processing system or transmission link; or</li> <li>• Any period of essential maintenance, critical change, repairs, alteration to or failure of computer systems or any industrial disputes or anything outside the Bank's control or that of its agents or sub-contractors.</li> </ul> <p>7-4 The Bank will not be responsible for any loss of or damage to the Subscriber's data, software, computer, telecommunications or other equipment caused as a result of using the smartBUSINESS.</p>	<p align="center"><b>7- المسؤولية</b></p> <p>1-7 يكون البنك مسؤولاً عن الآتي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• توفير الخدمة وفي حالة إذا قرر البنك قطع الخدمة لعمل الصيانة، فعليه إخطار المشترك بذلك.</li> <li>• تواجد فريق دعم فني للمشارك لنظر أي شكاوى والبت فيها في أسرع وقت ممكن وذلك بعد استلامه لشكاوى المشترك سواء تليفونياً أو عن طريق البريد الإلكتروني.</li> <li>• سيتم تزويد المشترك بخطوات الدخول وذلك بواسطة مساعدة فريق دعم فني متخصص وذلك سواء بزيارة المشترك أو من خلال الهاتف.</li> </ul> <p>2-7 يقر المشارك بأن البنك لن يكون مسؤولاً في أي وقت عن أي إخفاق أو إلغاء توفير أي من الخدمات أو الخدمات الأخرى المقدمة بموجب خدمة "سمارت بيزنس" الذي قد ينتج جزئياً أو كلياً عن أسباب خارجة عن سيطرة البنك، والتي قد تشمل، دون حصر، أي عطل أو قصور فني أو أي كارثة طبيعية أو صدور قانون من جهة حكومية أو سلطة تنظيمية أو حرب أو حريق أو فيضان أو انفجار أو أعمال إرهابية أو مظاهرات أو اضطرابات أو عدم توفر أو قصور خدمات الإنترنت والاتصال الإذاعي وأي خدمات أخرى لشبكة المعلومات أو أنظمتها أو تعطلها أو سهو مستخدمي المشارك، باستثناء الحالات التي بالإمكان معالجتها ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر يكون ناجماً بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي قصور أو خلل في خدمة "سمارت بيزنس".</p> <p>3-7 لن يكون البنك مسؤولاً في مواجهة المشارك إذا لم يتمكن من تنفيذ التزاماته وفقاً لهذه الأحكام والشروط للأسباب المباشرة أو غير المباشرة التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• عطل أي آلة أو جهاز كمبيوتر أو نظام لمعالجة البيانات أو وصلة إرسال، أو</li> <li>• أي فترة انقطاع بسبب أعمال الصيانة الضرورية أو القيام بتغيير عاجل أو الإصلاحات أو التعديلات أو بسبب فشل أنظمة الكمبيوتر أو أي نزاعات صناعية أو أي شئ خارج سيطرة البنك أو وكلائه أو مقاوليه الفرعيين.</li> </ul>



7-5 The Subscriber acknowledges sole responsibility for all taxes, charges or liabilities which shall arise out of or in connection with the subscription and use of smartBUSINESS and undertakes to pay the same.

7-6 Generally the Bank is only liable for its own actions and services and is not liable for any indirect damages that may arise from use of the Service. In addition, the Bank shall not be responsible for any loss or damage arising from the actions of third parties or in respect of services not directly or solely provided by the Bank itself.

7-7 The Bank cannot be held liable for the transmission or quality of the data, the quality and availability of the data transmission networks or service interruptions, blockages or serious interruptions in the methods of transmission, and means of telecommunications including SWIFT. In addition, the Bank shall not be liable for any direct or indirect damages that may arise from or as a consequence of the connection or lack thereof to one of the websites used for the Service or linked thereon by the Client and/or Participating Companies.

7-8 The Bank shall not be held liable for Service interruptions on account of incorrect functioning of a Participating Company's equipment or data transmission networks.

7-9 The Bank shall not be held liable in the following circumstances:

- Loss of the Token and, if the Client fails to cancel a Token granted to the Client or to one of the Participating Companies in advance and pursuant to regulations, owing to the use by an unauthorised person of said Token, and all other security default resulting from the use of the Service, caused by the Participating Company, an Administrator acting for and on behalf of its Client, an employee or an agent from any Participating Companies,
- An unauthorised person uses the information provided by the Bank, nor is the Bank liable for electronic mail addresses chosen by the Client, or for the management thereof or for defaulting "configuration" by the Administrator,
- Third Party Banks fail to transmit information relating to the Registered Accounts they hold, nor is the Bank liable for the holder of data when the data is sent to the Bank,
- Breach of any provisions of this Contract or of the User's Guide or Administrator's Guide by one of the Participating Companies, the Administrator acting for and on behalf of his Client, or any other User, employee or agent or proxy of any of the Participating Company.

7-10 The Bank shall not be responsible for any indirect damage or consequential loss, such as (without limitation) loss of profit, loss of reputation or loss of opportunity which may result from the above events.

7-11 In all cases, the Bank may only be held liable if it is exclusively at fault for a serious and proven error, provided that a legal claim is made against it within a six-month (6) period following said error; and, in any case, the Bank's liability shall be limited to the amounts paid by the Client to the Bank in respect of the particular Service Provision which is the subject of dispute.

7-12 Each Participating Company undertakes to fully indemnify the Bank against any action, procedure or complaint which is made against the Bank, and against all losses, damages, reasonable costs and expenses of the Bank, resulting directly or indirectly from the wrongful use of the Service (or part thereof) or breach of any term of this Contract by the Participating Companies.

7-13 The subscriber irrevocably authorizes the bank to conduct and implement all transactions, requests, procedures and claims in relation to all kinds of trade transactions, for example (documentary collection, letters of guarantee, exporters' receipts, trade finance, guarantees, foreign exchange services, treasury, and mediation services and any other products (that are made through the use of the SmartBUSINESS service, and which shall be considered correct and complete. The bank's implementation of these instructions shall be considered as implementing original written instructions and signed by the subscriber in a legally correct manner and shall produce all its effects, and the subscriber is hereby acknowledging that it is not permitted in any way to appeal it by any kinds of appeals.

4-7 لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن أي فقدان أو تلف يحدث لمعلومات المشترك أو برامجه أو جهاز الكمبيوتر الخاص به أو شبكة الاتصال أو أي جهاز نتيجة لاستخدام خدمة "سمارت بيزنس".

5-7 يقر المشترك بمسؤوليته المفردة عن سداد جميع الضرائب أو الرسوم أو المطالبات التي تنتج عن أو بسبب الاشتراك في خدمات "سمارت بيزنس" واستخدامها، ويتعهد بدفعها.

6-7 يكون البنك مسؤولاً بصفة عامة عن أعماله وخدماته وغير مسئول عن أية أضرار مباشرة أو غير مباشرة قد تنشأ من استخدام الخدمة. كما لا يكون البنك مسؤولاً عن أية أضرار أو خسائر تنشأ عن دعاوى من أطراف ثالثة أو تتعلق بالخدمة بشكل غير مباشر أو يوفرها البنك وحده.

7-7 لا يكون البنك مسؤولاً عن نقل أو جودة البيانات أو عن جودة ومدى إتاحة شبكات نقل البيانات أو قطع الخدمة أو عدم انتظام وسائل الاتصال متضمنة السويفت. كما لا يكون البنك مسؤولاً عن أية أضرار مباشرة أو غير مباشرة تنشأ من أو كنتيجة اتصال أو عدم الاتصال العميل و/أو الشركات المشاركة بأحد المواقع المستخدمة للخدمة أو المرتبطة بها.

8-7 لا يكون البنك مسؤولاً عن توقف الخدمة بسبب التشغيل غير الصحيح لأدوات الشركة المشاركة أو شبكات نقل البيانات

9-7 كما لا يكون البنك مسؤولاً في الظروف التالية:

- عند فقدان الToken وإذا لم ينجح العميل في الغاء Token ممنوحة للعميل أو لاحدى الشركات المشاركة مسبقاً وفقاً للوائح بسبب استخدام طرف غير مصرح له لهذا الToken وكافة حالات الإهمال الأخرى التي سببتها الشركة المشاركة أو الإدارى بالانابة عن عميله أو موظف أو وكيل عن الشركة المشاركة.
- عند استخدام طرف ثالث غير مصرح له بالمعلومات التي يوفرها البنك كما لا يكون البنك مسؤولاً عن عناوين البريد الإلكتروني التي اختارها العميل أو ادارة المعلومات أو إهمال في "التركيب" من الإدارى.
- عدم نجاح بنوك الطرف الثالث في نقل المعلومات المتعلقة بالحسابات المسجلة والممسوكة في الدفاتر ولا يكون البنك مسؤولاً عن المحفظين بالبيانات حين يتم نقلها للبنك.
- عند اخلال احدى الشركات المشاركة أو الإدارى الذى يعمل لصالح وبالانابة عن عميله أو أى مستخدم آخر أو موظف أو وكيل لأى شركة مشاركة بأية أحكام بهذا العقد أو بدليل المستخدم أو دليل الإدارى.

10-7 لا يكون البنك مسؤولاً عن أية خسائر مباشرة أو تالية مثل (دون الحصر) فقد مكسب أو سمعة أو فرصة قد تنتج عن الاحداث المذكورة.

11-7 فى جميع الأحوال، يكون البنك مسؤولاً فقط ان تم اثبات تسببه حصرياً فى خطأ جاد و مثبت شرط رفع دعوى قضائية ضده خلال 6 أشهر بعد حدوث ذلك الخطأ وفى كل الأحوال يلتزم فقط بالمبالغ التى سدها العميل للبنك بخصوص أحكام الخدمة محل النزاع.

12-7 تتعهد كل شركة مشاركة بتعويض البنك بالكامل ضد أى عمل أو اجراء أو شكوى مقامة ضد البنك و ضد كافة خسائر البنك و الأضرار و التكاليف المعقولة و المصاريف التى تنتج بشكل مباشر أو غير مباشر عن استخدام خاطئ للخدمة (أو جزء منها) أو أى اخلال من الشركات المشاركة بشروط هذا العقد.

13-7 يصرح المشترك للبنك تصريحاً غير قابل للإلغاء بالموافقة على قيام البنك بإجراء وتنفيذ جميع العمليات والطلبات والاجراءات و المطالبات التى تتم بشأن عمليات التجارة بكافة أنواعها بما فى ذلك (التحصيل المستندي وخطابات الضمان وإيصالات المصدريين والتمويل التجاري والضمانات وخدمات الصرف الأجنبي والخزينة وخدمات الوساطة وأي منتجات أخرى) التى تتم عن طريق استخدامه لخدمة "سمارت بيزنس" والتي تعتبر صحيحة وكاملة ويعتبر تنفيذ البنك لتلك التعليمات بمثابة تنفيذ لتعليمات أصلية مكتوبة وموقعة من المشترك بصورة صحيحة قانوناً ومنجزة لكافة آثارها ولا يجوز له بأي شكل من الأشكال الطعن عليها بأي نوع من أنواع الطعون.

14-7 يقر المشترك بعدم وجود أي التزامات على البنك تترتب على تنفيذ تعليمات المشترك على النحو الوارد منه عن طريق تلك الخدمة ولا يجوز للمشارك الرجوع على البنك بأي مطالبة أو تعويض في هذا الصدد و يلتزم المشترك بتعويض البنك وتحمل كافة المصروفات والمبالغ دعاوى قضائية أو اية إجراءات أو أضرار أو



7-14 The subscriber acknowledges that no obligations shall arise on the bank resulting from accepting and implementing its instructions through that service. The subscriber may not refer to the bank for any claim or compensation in this regard, and the subscriber is obligated to compensate the bank and shall bear all the expenses, amounts, lawsuits or any procedures, damages, costs, claims, compensation, or losses that may arise and be incurred by the bank, whether from the subscriber or from others as a result of the implementation of the subscriber's instructions.

7-15 The subscriber agrees and certifies that any instructions made through the smartBUSINESS service, whether from the subscriber or from the authorized persons, are considered correct, and in case that any data of the subscriber or the authorized persons are changed or modified without prior notifying to the bank, the last data recorded shall be considered as conclusive evidence against the subscriber and correct, and valid evidence towards it before all courts and authorities related to trade transactions.

7-16 The bank has the right for any reason and at its sole discretion to not execute the subscriber's instructions or any of its authorized persons without giving reasons, and the subscriber has no right to object on this at any time, In particular, the bank has the right to refuse to execute any instructions or requests whenever it comes without fulfilling the terms and conditions agreed with the subscriber earlier or violating law, Regulations and instructions of the Arab Republic of Egypt or issued by the Central Bank of Egypt.

7-17 The subscriber shall submit all documents and requests that the bank may request at any time to implement its instructions regarding trade transactions without any objection from the subscriber, and in case that the subscriber does not comply with this, the bank has the right to refuse any instruction and / or refuse to accept any request submitted by the Subscriber regarding these transactions.

#### 8- Indemnity

8-1 The Subscriber agrees to fully indemnify the Bank against all costs, charges, fees and expenses (including legal fees) arising out of or in connection with the operation of the accounts via smartBUSINESS and/or the provision of smartBUSINESS services to the Subscriber and/or violations of these Terms and Conditions and/or in recovering any amounts due to the Bank or incurred by the Bank in any legal proceedings of whatever nature.

8-2 Notwithstanding "8.1" above and any remedy available to the Bank at law and pursuant to these Terms and Conditions, the Subscriber undertakes to indemnify the Bank against all loss, damage or expense (including legal expenses) which may occur as a result of:

- The Bank carrying out all services requested by or transactions received from the Subscriber through the smartBUSINESS.
- The Password and/or the User ID and/or Subscriber ID and/ or PIN becoming known by person(s) other than the Subscriber and the intended users of the Subscriber.
- Non-payment of any taxes, charges or levies that are imposed or may be imposed by any governmental authority and that arise out of application or use of smartBUSINESS by the Subscriber.
- Subscriber using any printouts/statements or files or information / transactions downloads in the Subscriber's dealing with third parties.

#### 9- Termination

9-1 By serving a notice- prior a written notice of thirty calendar days- to the other party, the Subscriber and the Bank shall have the right at any time to cancel the smartBUSINESS and thus terminate these Terms and Conditions.

9-2 These Terms and Conditions shall be automatically terminated, and thus the smartBUSINESS shall immediately be canceled upon the occurrence of the following events:

- The Subscriber closes the Account(s) or third parties cancel authorization granted to the Subscriber's in relation to the Account(s);
- The Subscriber fails to credit the Account(s) with any amounts payable to the Bank under these Terms and Conditions including the smartBUSINESS fees and charges;

تكاليف او مطالبات او تعويضات او خسائر التي قد تنشأ ويتكدها البنك سواء من المشترك او من الغير نتيجة تنفيذ تعليماتنا.

7-15 يوافق ويصادق المشترك على أن أية تعليمات تتم عن طريق خدمة سمارت بيزنس سواء من المشترك أو من الأشخاص المخولين عنه تعتبر صحيحة وفي حالة تغير أو تعديل ايه بيانات للمشارك أو الأشخاص المفوضين عنه دون إخطار البنك كتابيا مسبقا بذلك تعتبر آخر بيانات مسجلة طرف البنك هي حجة قاطعة علي المشترك وصحيحة وقائمة وسارية في مواجهته أمام كافة المحاكم والسلطات ذات الصلة بعمليات التجارة.

7-16 ويحق للبنك لأي سبب من الأسباب وفقاً لتقديره المطلق عدم تنفيذ التعليمات الصادرة من المشترك أو أي من الأشخاص المفوضين دون إبداء اسباب و لا يحق للمشارك الاعتراض على ذلك في أي وقت من الاوقات و بصفه خاصة يحق للبنك رفض تنفيذ تلك التعليمات او الطلبات متى جاءت غير مستوفاه للشروط و الاحكام المتفق عليها مع المشترك و تخالف أحكام القوانين و اللوائح و التعليمات المعمول بها داخل جمهورية مصر العربية أو الصادرة من البنك المركزي المصري.

7-17 يلتزم المشترك بتقديم كافة المستندات و الطلبات التي قد يطلبها البنك في اى وقت من الاوقات لتنفيذ تعليمات المشارك الخاصة بعمليات التجارة دون إبداء اى اعتراض وفي حالة عدم التزامه بذلك يحق للبنك رفض تنفيذ اى تعليمات و/او رفض قبول اى طلبات مقدمه من المشارك بشأن تلك العمليات.

#### 8- التعويض

8-1 يوافق المشترك على تعويض البنك بالكامل عن جميع المبالغ والمصاريف والرسوم والتكاليف (بما في ذلك الرسوم القانونية) الناتجة عن أو بسبب تشغيل الحسابات من خلال "سمارت بيزنس" و/أو تقديم خدمات "سمارت بيزنس" للمشارك و/أو مخالفة هذه الأحكام والشروط و/أو بسبب استرداد أي مبالغ مستحقة للبنك أو تكديدها البنك في أي إجراءات قانونية مهما كانت طبيعتها.

8-2 وفقاً للفقرة أعلاه وأي وسيلة معالجة تكون متوفرة على الرغم من البند "1.8" للبنك بموجب القانون وهذه الشروط والأحكام، يتعهد المشارك بتعويض البنك عن كل الخسائر أو الأضرار أو النفقات (بما في ذلك المصاريف القانونية) التي قد يتكدها نتيجة:

- تنفيذ البنك لجميع الخدمات المطلوبة أو المعاملات المستلمة من المشترك خلال خدمة "سمارت بيزنس".
- إذا أصبحت كلمة السر و/أو رمز التعريف للمستخدم و/أو رمز التعريف للمشارك و/أو رقم التعريف الشخصي معلومة لدى شخص /أشخاص بخلاف المشارك ومستخدم المشارك المعني.
- عدم دفع أي ضرائب أو الرسوم التي يتم فرضها أو التي قد تفرضها أي سلطة حكومية وتلك التي قد تنشأ عن تطبيق أو استخدام "سمارت بيزنس" من قبل المشارك.
- استخدام المشارك لأي مطبوعات/كشوفات أو ملفات أو معلومات أو معاملات يتم تنزيلها في تعامل المشارك مع الغير.

#### 9- الإنهاء

9-1 بموجب إرسال إخطار كتابي قبل ثلاثون يوماً من الإنهاء إلى الطرف الآخر يكون للمشارك وللبنك الحق في أي وقت أن يقوم بإلغاء "سمارت بيزنس" وبالتالي إنهاء هذه الشروط والأحكام.

9-2 يتم إنهاء هذه الشروط والأحكام وبالتالي إلغاء خدمة "سمارت بيزنس" تلقائياً عند حدوث أي من الحالات التالية:

- إغلاق المشارك للحساب /الحسابات أو إلغاء الغير لتفويضهم الممنوح للمشارك بشأن الحساب/الحسابات.
- إخفاق المشارك في إيداع أي أموال بالحساب/الحسابات والتي تكون مستحقة للبنك بموجب هذه الشروط والأحكام بما في ذلك رسوم وتكاليف "سمارت بيزنس".

<ul style="list-style-type: none"> <li>The Subscriber breaches any of its material obligations under this Contract or does not cure a non-material breach within thirty (30) days from the date of the Bank's written notice of the breach to the relevant Subscriber.</li> <li>The Subscriber ceases payments, or enters into court-ordered administration, court-ordered liquidation, amicable creditors' arrangement, temporary administration, winding up, or sequestration.</li> </ul> <p>9-3 It is understood that any rights and remedy provided to the Bank pursuant to these Terms and Conditions shall survive any termination to these Terms and Conditions.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إن اخل المشترك بأى من التزاماته المادية وفقاً لهذا العقد أو لم يصحح الإخلال غير المادى خلال 30 يوم من تاريخ إرسال البنك إخطار كتابى عن هذا الإخلال إلى المشترك.</li> <li>توقف المشترك عن الدفع أو دخل في أمر محكمة بالإدارة أو أمر محكمة بالتصفية أو اتفاق ودى للدائنين أو إدارة مؤقتة أو إفقال أو حجز.</li> </ul> <p>9-3 من المفهوم أن أي حقوق أو وسائل معالجة مقدمة إلى البنك بموجب هذه الشروط والأحكام سوف تستمر سارية على الرغم من إنهاء هذه الشروط والأحكام.</p>
<p style="text-align: center;"><b>10- Administration</b></p> <p>10-1 The Client shall appoint one or more members of its staff as Subscriber Administrator(s) acting for himself and on his behalf as defined in the Special Conditions, either on signing the Contract or subsequently in writing. The Client may nominate one or more Administrators, each with an individual Administrator ID and password.</p> <p>10-2 The Client may carry out, via the Administrator, any tasks of Administration concerning the utilization of the Service and, in particular, determine the Users' profiles notably with respect to the limitation of certain powers in respect of the Service and/or accounts, etc. Moreover, the Client may determine the delegation rules (e.g. simple, double signature etc.).</p> <p>10-3 In any case, the Client is responsible for the Administrator's acts, in particular for creating a User and granting individual User functionalities and access rights to data and transactions. Such rights determine what each User can view and do with the Service.</p> <p>10-4 Under no circumstances may an Administrator carry out operational or transactional tasks within the Service, such as transfers or payments etc... If the Administrator is also a User, a User ID shall be created for this specific purpose.</p> <p>10-5 In accordance with the powers established and delegated by the Client to the Administrator (under the full responsibility of the Client and/or the Participating Company who designated the said Administrator) each Administrator is authorised to carry out the following tasks in accordance with his powers established by the Client, subject to the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Create, populate, fill out, activate, deactivate and allocate one or more User groups,</li> <li>Create, populate, fill out, activate, deactivate and nominate one or more Users,</li> <li>Establish each User's rights for the use of the Service, including access to Registered Accounts, and certain amounts (limitation of User's authorisations functions of amounts), certain services (for example, international operations, accounts consultation, files' importation/exportation, certain creation /validation of payment (for example, limitation of the authorisation to create and/or validate payments), and certain levels of signature and countersignature, request and receive from the Bank all software and any other items or equipment required to access the Service, distribute it to Users and control its use.</li> <li>Activate or deactivate the function allowing the initiation of bank transfers (for the Cash Module),</li> <li>Activate or deactivate the function allowing the consultation of bank statements (for the Reporting Module).</li> <li>Create, populate, fill out, activate, deactivate and allocate one or more beneficiaries or groups of beneficiaries.</li> </ul> <p>10-6 In addition, the Client shall ensure that only duly approved Users having the necessary ability and knowledge may use the Service.</p> <p>10-7 Any modification to the identity or powers of the Administrators must be promptly sent in writing to the Bank, through the application mentioned in the Administrator's Guide or by means of any document granted to the Client or Participating Company by the Bank. Such modification shall take effect only after the Bank has accepted and processed the notification of the amendment.</p>	<p style="text-align: center;"><b>10- الإدارة</b></p> <p>10-1 يختار العميل شخص أو عدة أشخاص من موظفيه ليكون/ ليكنوا إداري المشترك له و لصالحه كما ورد في الشروط الخاصة أو عند توقيع العقد أو لاحقاً كتابياً. يختار كل عميل اداري/ اداريين يحمل كل منهم: <b>ID و Password</b></p> <p>10-2 ينفذ العميل عن طريق الاداري أية مهام ادارية تخص استخدام الخدمة وخاصة تحديد تفاصيل المستخدمين وعلى وجه الخصوص تحديد بعض الصلاحيات فيما يتعلق بالخدمة و /أو الحسابات الخ.. بالإضافة إلى ذلك، يجوز للعميل تحديد قواعد الصلاحيات (مثال بسيطة، مزدوجة ، توقيع الخ).</p> <p>10-3 في أى حال من الأحوال، يكون العميل مسؤولاً عن أفعال الاداري وخاصة تأسيس مستخدم واعطائه الصلاحيات الفردية وحق الدخول على البيانات والعمليات. تحدد هذه الحقوق ما يستطيع كل مستخدم رؤيته وما يستطيع أن ينفذه من خدمات.</p> <p>10-4 لا يستطيع الاداري في أية حال تنفيذ أعمال تخص العمليات أو الصفقات في نطاق الخدمة مثل التحويلات أو الدفع.. الخ . إن كان الاداري مستخدم أيضاً، سيتم استخراج ID المستخدم لهذا الغرض.</p> <p>10-5 وفقاً للصلاحيات الممنوحة والموكلة من العميل للاداري (على مسؤولية العميل الكاملة و/أو الشركة المشاركة التي اختارت القائم بالأعمال المذكور) يصرح لكل اداري بالقيام بالعمليات التالية بالتماشى مع الشروط الآتية في حدود صلاحياته:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>انشاء ونشر وتنشيط واستيفاء و وقف و تخصيص مجموعة مستخدمين أو أكثر.</li> <li>انشاء و نشر و تنشيط واستيفاء و وقف و تخصيص و اختيار مستخدم أو أكثر.</li> <li>تحديد صلاحيات كل مستخدم في استخدام الخدمة متضمناً حق الدخول على الحسابات المسجلة و بعض المبالغ (تحديد التصريح على الأموال للمستخدم) وبعض الخدمات (مثال العمليات الدولية و الاطلاع على الحسابات واستيراد وتصدير الملفات وبدء /صلاحية الدفع (مثال تحديد التصريح بتأسيس و/أو صلاحية الدفع) و بعض مستويات التوقيع و التصديق عليه ارسال و استلام من البنك جميع برامج الحاسب الآلى و أية أدوات أو معدات مطلوبة للحصول على الخدمة وتوزيعها على المستخدمين و رقابة استخدامها.</li> <li>تنشيط أو وقف الوظائف التي تسمح بتنفيذ التحويلات المصرفية (لبرنامج Cash).</li> <li>تنشيط أو وقف الوظائف التي تسمح بالاطلاع على كشوف الحساب البنكية (لبرنامج Reporting).</li> <li>انشاء و نشر و استيفاء و تنشيط و وقف و اختيار مستفيد أو أكثر أو مجموعات من المستفيدين</li> </ul> <p>10-6 بالإضافة إلى ذلك، يضمن العميل أن المستخدمين المصرح لهم فقط والذين يتمتعون بالقدرة والمعرفة الكافية هم الذين يستخدمون الخدمة.</p> <p>10-7 يرسل أى تعديل فى هوية أو صلاحيات الاداريين فى أسرع وقت إلى البنك كتابة على النموذج المحدد فى دليل القائم بالأعمال أو من خلال أى مستند يعطيه البنك للعميل أو الشركة المشاركة. يسرى هذا التعديل فور وصول اخطار التعديل للبنك وقبوله.</p>

<p align="center"><b>11- Anti-Money Laundering</b></p> <p>11-1 The Subscriber undertakes and warrants to comply with all applicable laws, rules, regulations and disclosures as required by the anti-money laundering laws and regulations and The Central Bank of Egypt Law and its regulations of the Arabic Republic of Egypt and to any anti money laundering monitoring and procedures prescribed by the Bank from time to time.</p>	<p align="center"><b>11- الحماية من غسل الأموال</b></p> <p>11-1 يتعهد المشترك ويضمن الالتزام بجميع القوانين المطبقة والأحكام والنظم والمكاشفات التي تنص عليها قوانين مكافحة غسل الأموال وقانون البنك المركزي المصري وتعليماته في جمهورية مصر العربية وأي مراقبة أو إجراء ضد غسل الأموال يحدده البنك من وقت لآخر.</p>
<p align="center"><b>12- Amendments</b></p> <p>12-1 The Bank at its sole discretion reserves the right to alter, amend, add to or cancel any or all of these Terms and Conditions at any time by posting the relevant information on the smartBUSINESS web site or in the Bank's branches and other premises. Such changes are deemed to be binding on the Subscriber whether or not the Subscriber has received specific notice of the same, and the Subscriber hereby waives any right of contestation in respect thereof and agrees to be bound by the same.</p>	<p align="center"><b>12- التعديلات</b></p> <p>12-1 يحتفظ البنك بحقه المفرد في تعديل أو إضافة أو إلغاء أي جزء من أو كل هذه الأحكام والشروط في أي وقت من خلال نشر تلك المعلومات ذات الصلة على موقع "سمارت بيزنس" الإلكتروني أو في فروع البنك ومواقعه الأخرى وتعتبر هذه التغييرات ملزمة للمشارك سواء استلم أو لم يستلم المشترك إشعاراً معيناً بذلك ويتنازل المشارك بموجبها عن أي حق للاعتراض بشأنها ويوافق على الالتزام بها.</p>
<p align="center"><b>13- Governing Law</b></p> <p>13-1 Any disputes arising out of or in connection with these Terms and Conditions, the Accounts or the products and services provided through smartBUSINESS shall be subject exclusively to determination by the Cairo economic Courts and governed, construed and interpreted in accordance with the applicable laws, rules and regulations applicable in the Arabic Republic of Egypt.</p>	<p align="center"><b>13- القانون الحاكم</b></p> <p>13-1 تخضع أي نزاعات قد تنشأ عن أو فيما يتصل بهذه الشروط والأحكام أو الحسابات أو الخدمات المقدمة من خلال "سمارت بيزنس" لقضاء محاكم القاهرة الاقتصادية على وجه الحصر، وتنظم وتقرأ وتفسر وفقاً للقوانين والأحكام المعمول بها في جمهورية مصر العربية.</p>
<p align="center"><b>14- Assignment</b></p> <p>14-1 The Subscriber may not assign his/her/its rights or obligations under these Terms and Conditions without the prior written consent of the Bank.</p>	<p align="center"><b>14- التنازل</b></p> <p>14-1 لا يجوز للمشارك التنازل عن حقوقه أو التزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من البنك.</p>
<p align="center"><b>15- Severability</b></p> <p>15-1 The invalidity of any provision of these Terms and Conditions shall not affect the validity of the remaining provisions of these Terms and Conditions. 15-2 IN WITNESS WHEREOF the Subscriber's legal representative hereby acknowledges that he/she has read, understood and accepted all the pages of these Terms and Conditions and the same shall be binding on the Subscriber and its successors.</p>	<p align="center"><b>15- قابلية الفصل</b></p> <p>15-1 عدم سريان أي حكم من هذه الشروط والأحكام لن يؤثر على سريان الأحكام المتبقية من هذه الشروط والأحكام. 15-2 إسهاداً على هذا قام الممثل القانوني عن المشارك بالإقرار بأنه قد قام بقراءة وفهم وقبول هذه الشروط والأحكام وبأنها ملزمة للمشارك وخلفائه.</p>
<p align="center"><b>16- Notices</b></p> <p>16-1 The notices and correspondence to be sent to any party under this Contract must be sent to the persons and address specified under the Special Conditions under the relevant section for Contact details. 16-2 Any party may change its contact details by providing written notification to the other party.</p>	<p align="center"><b>16- الاخطار</b></p> <p>16-1 يتم إرسال الإخطارات والمراسلات إلى أي من طرفي هذا العقد بتوجيهها إلى الأشخاص والعناوين المحددة في الشروط الخاصة بالقسم المتعلق بتفاصيل الاتصال. 16-2 يجوز لأي من الطرفين تعديل بيانات الاتصال الخاصة به بعد اخطار الطرف الآخر كتابياً.</p>
<p align="center"><b>17- Bank Secrecy</b></p> <p>17-1 Each Subscriber acknowledges that any information regarding itself in relation with the Bank and the Third Party Banks, with which the Bank has to exchange information in order to properly provide the Service, supervise the operation thereof and the compliance by the Subscriber of the terms hereof. This waiver is made for the benefit of (1) the Client, (2) the Bank and the Bank's Parent Company (including all branches) if applicable, and (3) any sub-contractors selected by the Bank to carry out all or part of the Service Provisions specified under this Contract. 17-2 Each Subscriber hereby irrevocably authorises the Bank, acting the lawful proxy of each Subscriber, to use and/or to reveal any information concerning the Subscriber, the use of the Service by the said Subscriber and any account (including with no limitation, Registered Accounts), and any other information of said Participating Companies to without any conflict with the confidentiality account terms that stated on the law number 194 year 2020 :</p> <p>a) The Bank and any other branch office, subsidiary, or sister company of the Bank and/or the Bank's Parent Company, b) Any proxy, agent or other intermediary for the needs of (1) support/maintenance of Computer System, (2) carrying out tests and (3) any other maintenance operation, c) Any Third Party Bank, when required, so as to carry through the orders operated by one of the Participating Companies via the Service.</p>	<p align="center"><b>17- سرية البنك</b></p> <p>17-1 من أجل توفير الخدمة بشكل جيد ومراقبة العمليات المذكورة والموائمة مع المشارك في الشروط المذكورة به، يقر كل مشترك أن أي معلومة تتعلق بالبنك يجوز تبادلها، لضمان حسن تنفيذ الخدمة، وذلك لصالح (1) العميل (2) البنك و الشركة الأم للبنك (متضمنة الفروع) "إن وجد" (3) أي متعاقدين من الباطن يختارهم البنك لمواصلة جزء أو كل من أحكام الخدمة المنصوص عليها بموجب هذا العقد. 17-2 يصرح كل مشترك بموجب هذا العقد تصريحاً غير قابل للرجوع للبنك الذي يقوم بدور الوكيل القانوني لكل مشترك في استخدام و/أو كشف أي معلومة تخص المشارك واستخدام المشارك للخدمة و أي حساب (يتضمن دون الحصر الحسابات المسجلة) وأي معلومات أخرى عن هذا المشارك بما لا يتعارض مع سرية الحسابات بالقانون رقم 194 لسنة 2020 إلى:</p> <p>أ) البنك وأي فرع آخر وفرع تابع أو شركة شقيقة للبنك و/أو شركة الأم للبنك. ب) أي توكيل أو وكالة أو وسيط آخر لاحتياجات (1) دعم/صيانة نظم الحاسب (2) عمل اختبارات و (3) أي عمليات صيانة أخرى. ت) أي بنك طرف ثالث، عند الطلب، من أجل مواصلة الأوامر المصدرة من إحدى الشركات المشاركة من خلال الخدمة. ث) يصرح المشارك لبنك الإمارات دبي الوطني ش.م.م تصريحاً غير قابل للرجوع فيه بالكشف عن كل أو بعض البيانات أو المعاملات الخاصة بالمشارك أو حساباته (أ) لمقدمي الخدمات الذين يختارهم البنك لتنفيذ جزء</p>



<p>d) The Subscriber hereby authorizes Emirates National Bank of Dubai (S.A.E) some or all of his data or his dealings, accounts with the Bank to reveal to (a) any service provider providing part or all of the Service or providing the maintenance service (b) or any third party whether directly or indirectly in order to properly provide the Service and to be operated in compliance with the aforementioned terms and conditions, without recourse on the Bank for secrecy of accounts disclosure.</p>	<p>أو كل من الخدمة أو القيام بأعمال الصيانة (ب) أو أى طرف ثالث بطريق مباشر أو غير مباشر من أجل توفير الخدمة بشكل جيد وحسن تنفيذ الخدمة وفقاً للشروط الواردة دون الرجوع على البنك بإفشاء سرية الحسابات</p>
<p><b>18- References</b> 18-1 The Subscriber hereby authorises the Bank to quote it exclusively as reference as a user of the Service and the publication thereof by any means or media.</p>	<p><b>18- الإشارة</b> 1-18 يصرح المشترك للبنك بالإشارة إلى اسمه حصرياً كمستخدم للخدمة ويصرح له بنشر ذلك في أية وسيلة أو بأى طريقة اعلامية.</p>
<p><b>19- Contract language</b> 19-1 This Agreement has been drafted in both Arabic and English languages. The Arabic language shall be deemed the official governing language with respect to interpretation, execution and any other matter in relation to this Agreement.</p>	<p><b>19- لغة العقد</b> 1-19 تحرر هذا العقد باللغتين العربية والإنجليزية ويعتبر النص العربي هو النص المعول عليه الحاكم في تفسير وتنفيذ هذا العقد وفي كل ما يتعلق به.</p>
<p><b>20- General Conditions</b> 1-20 The Bank declare to make the service available 24/7 and in case there is a service failure or the Bank decides to Cut-Off for maintenance, it shall notify the Subscriber in case the Cut -off exceeds four hours 1-21 The Bank is responsible to avail a technical support team to follow and complaint from the Subscribers within 15 days from receiving the complaint by phone or through electronic mail, except the technical problems 1-22 The Subscriber commit to read the warnings and alert notifications (such as security or fraud notifications trials/ social; engineering alerts ..etc) stated on the Bank's site. 1-23 The Subscriber undertake that his account's data, Password and User ID are personal ad private data and it should not be disclosed to any third party. Usage of the services by the personal data shall be deemed to have been used by the Subscriber without any responsibility on the Bank</p>	<p><b>20- شروط عامة</b> 1-20 يلتزم البنك بتوفير الخدمة 24 ساعة طوال أيام الأسبوع وفي حالة إذا انقطعت الخدمة أو قرر قطع الخدمة لعمل صيانة فسيقوم بإخطار المشترك بذلك إذا زادت مدة الإنقطاع عن أربعة ساعات 1-21 يلتزم البنك بتوفير فريق دعم فنى للمشارك لنظر اى شكاوى والبيت فيها فى خلال 15 يوم عمل من تاريخ استلام الشكوى من المشترك سواء تليفونيا او عن طريق البريد الالكتروني فيما عدا الشكاوى المتعلقة بمشاكل تقنية 1-22 يلتزم المشترك بقراءة التحذيرات والإخطارات التنبيهية (مثل التنبيهات الأمنية أو تنبيهات محاولات الاختيال / الهندسة الإجتماعية ...) الواردة على الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك 1-23 يقر المشترك بأن البيانات الخاصة بحساباته طرف البنك وكلمة السر/الرقم التعريفى الشخصى هى بيانات خاصة به ولا يجوز له مشاركتها مع أى شخص آخر ويعتبر إستخدام المشترك أو أى شخص آخر للخدمة بإسخدام بيانات المشترك كأنه إستخدام المشترك نفسه دون أدنى مسئولية على البنك</p>
<p><b>Signature and acceptance of the terms of the contract:</b> I certify the accuracy of the above mentioned information and have read and accepted the attached smartBUSINESS Contract.</p>	<p><b>التوقيع وقبول شروط العقد:</b> أقر بصحة البيانات المذكورة عاليه وأنى اطلعت ووافقت على عقد "سمارت بيزنس".</p>
<p>Signature (who has the right to delegate to others)</p>	<p>التوقيع (من له حق تفويض الغير)</p>
<p>Date</p>	<p>التاريخ</p>

**smartBUSINESS List of Users Profiles**

<b>Company Name</b>								
<b>CIF Number</b>								

User	User Name	User E-mail	Mobile No.	User Role						Account Number(s) to be added to the User
				Viewer	Maker	Checker (optional)	Authorizer	Maker Authorizer	Trade Service	
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

We hereby authorize you to effect the administration set up on our smartBUSINESS subscription as above.

Authorized Signatory: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

### smartTRADE List of Users Profiles

<b>Company Name</b>								
<b>CIF Number</b>								

User	User Name	User Role								
		Viewer	Maker	Maker E-mail Notification.	Checker (optional)	Checker E-mail Notification.	Authorizer	Authorizer E-mail Notification.	Maker Authorizer	Maker Authorizer E-mail Notification
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

- N.B.:**
- If you have chosen smartTRADE services, kindly be informed that users who will have access to smartTRADE must have access to smartBUSINESS with at least one of the roles mentioned above, noting that the role on smartTRADE can be different from that on smartBUSINESS.

- N.B.:**
- The company E-mail will receive an automatic E-mail in case of any rejected transactions by the bank.

Company E-mail: \_\_\_\_\_

Authorized Signatory: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_